



Slovensko predsedstvo EU 2008  
Slovenian Presidency of the EU 2008  
La Présidence slovène de l'UE 2008



OTVORITVENI DOGODEK EVROPSKEGA LETA  
MEDKULTURNEGA DIALOGA (2008)

Evropska komisija in Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije

**Medkulturni dialog kot temeljna vrednota EU**

Mednarodna konferenca, 7. in 8. januar 2008

**PROGRAM**

*7. januar 2008*

11:00 Registracija (Infotočka, Preddverje 1)

13:00 Otvoritev razstave RTV projektov "Medkulturni dialog v sosedstvu" (Preddverje 1)

*Uvodni pozdravi:*

– dr. Rado Bohinc, rektor Univerze na Primorskem

– dr. Vesna Mikolič, dekanja Fakultete za humanistične študije Koper Univerze na Primorskem

*Glasbeni program:*

Bonaventura

13.30–15.30 Uvodno plenarno zasedanje (Linhartova dvorana)

*Uvodni nagovori:*

- dr. Vasko Simoniti, Minister za kulturo Republike Slovenije
- Ján Figel', Evropski komisar za izobraževanje, usposabljanje, kulturo in mlade
- dr. Janez Potočnik, Evropski komisar za področje znanosti in raziskav
- Marko Peljhan, Evropski ambasador medkulturnega dialoga, umetnik

*Predstavitve študij o medkulturnem dialogu:*

- Študija o nacionalnih pristopih in praksah, povezanih z medkulturnim dialogom (Odile Quintin, Evropska komisija, Generalna direktorica Direktorata za izobraževanje in kulturo, in dr. Andreas Wiesand, ERICarts)
- Bela knjiga o medkulturnem dialogu (Gabriella Battaini-Dragoni, Svet Evrope)
- Mavrični dokument o medkulturnem dialogu (Sabine Frank, dr. Michael Privot, Civilna platforma za medkulturni dialog)

15.30–16.00 Odmor za kavo

16.00–18.00 Sekciji 1 in 2

*1) Kultura in umetnost (Linhartova dvorana)*

*Tematika:* medkulturna estetika, medkulturne vrednote, skupna evropska dediščina, spoštovanje do drugačnih kultur, dialog kultur in civilizacij, evropsko sodelovanje na področju umetnosti in kulturne dediščine. *Izhodišča:* dr. Krištof Jacek Kozak (Slovenija, Univerza na Primorskem, deluje na področju književnosti in gledališča).

*Moderator:*

Naseem Khan (Velika Britanija, deluje na področju umetnosti in kulturnih politik)

*Poročevalec:*

John Sell (Velika Britanija, podpredsednik Europa Nostra, Nizozemska)

*Govorci:*

- dr. Aleš Debeljak (Slovenija, Univerza v Ljubljani, literat in strokovnjak s področja kulturnih študij in evropske kulturne politike)
- Odile Chenal (Nizozemska, namestnica direktorja Evropske kulturne fundacije)
- Magdalena Vášáryová (Slovaška, poslanka in članica Odbora za kulturo in medije v Parlamentu Republike Slovaške)

## *2) Izobraževanje in znanost (predavalnica M3-4)*

*Tematika:* medkulturne vrednote v izobraževanju, medkulturne zmožnosti kot del vseživljenjskega učenja (večjezičnost, sprejemanje drugih kultur in spoštovanje do njih), medkulturno sporazumevanje in medkulturno povezovanje znanstvenih in izobraževalnih ustanov. *Izhodišča:* dr. Vesna Mikolič (Slovenija, Univerza na Primorskem, jezikoslovka, deluje na področju medkulturne komunikacije).

### *Moderator:*

dr. Michael Wimmer (Avstrija, deluje na področju medkulturnega dialoga in umetnostne vzgoje)

### *Poročevalec:*

dr. Zvonko Kovač (Hrvaška, Univerza v Zagrebu, deluje na področju medkulturne književnosti in kultur v stiku)

### *Govorci:*

– dr. Lucija Čok (Slovenija, Univerza na Primorskem, deluje na področju medkulturnega dialoga v izobraževanju in komunikaciji)

– dr. Evelyn Deutsch-Schreiner (Avstrija, Kunstuniversität Graz, deluje na področju

medkulturne umetnostne vzgoje)

– mag. Patrick Siegele (Nemčija, Anne Frank Zentrum, strokovnjak za medkulturni dialog na področju osnovnega/srednjega šolstva)

18.00–18.30 Odmor za kavo

18.30–19.30 Projekcija kratkih filmov o medkulturnem dialogu “Od meje do brezmejnosti” in pogovor z ustvarjalci (Linhartova dvorana)

*Pogovor bo vodil:* dr. Ernest Ženko (Slovenija, Univerza na Primorskem, deluje na področju sodobne evropske misli in estetike)

20.00–22.30 Podelitev nagrade “Liberty” Mednarodnega mirovnega centra Sarajevo evropskemu komisarju Jánu Figel’u

*Govornika:* Ibrahim Spahić, Mednarodni mirovni center Sarajevo, in Ján Figel’, Evropski komisar za izobraževanje, usposabljanje, kulturo in mlade

Družabno srečanje s pogostitvijo in cigansko glasbo Langa  
(Velika sprejemna dvorana VSD)

*8. januar 2008*

09.30–11.30 Sekciji 3 in 4

*3) Mediji (Linhartova dvorana)*

*Tematika:* medkulturne vrednote in sodobne komunikacijske tehnologije, medkulturna komunikacija in medkulturno povezovanje medijskih hiš. *Izhodišča:* dr. Sandra Bašić Hrvatini (Slovenija, Univerza v Ljubljani, Univerza na Primorskem, deluje na področju medijskih študijev).

*Moderator:*

dr. Gero Schließ (Nemčija, Deutsche Welle, direktor programskih vsebin)

*Poročevalec:*

Boris Bergant (Slovenija, RTV SLO, EBU)

*Govorci:*

- Ruth Hieronymi (Nemčija, poslanka Evropskega parlamenta)
- Franco Del Campo (Italija, predsednik regionalnega odbora za komunikacije Corecom)
- Helena Luczywo (Poljska, namestnica glavnega urednika Gazete wyborcze)

*4) Trajnostni gospodarski razvoj (predavalnica M3-4)*

*Tematika:* medkulturne vrednote v gospodarstvu, inkulturacija tuje delovne sile, medkulturno sporazumevanje in medkulturno povezovanje gospodarskih družb; kulturne industrije kot generatorji medkulturnega dialoga. *Izhodišča:* dr. Anton Gosar (Slovenija, Univerza na Primorskem, deluje na področju geografije ekonomskega razvoja in turizma).

*Moderator:*

dr. Anton Gosar (Slovenija, Univerza na Primorskem, deluje na področju geografije ekonomskega razvoja in turizma)

*Poročevalec:*

Jordi Pascual i Ruiz (Španija, deluje na področju urbanega razvoja in kulture)

*Govorci:*

– Direktorja pristanišč severnega Jadrana:

Robert Časar (Slovenija, predsednik uprave Luke Koper)

Claudio Boniciolli (Italija, direktor Pristanišča Trst)



- Michel-Robert Bouton (Francija, nekdanji predsednik uprave Renault Revoz)
- Simon Evans (Velika Britanija, Creative Clusters)

11.30-12.00 Odmor za kavo

12.00-12.30 Podpis "Skupne izjave o pomenu javnih servisov na področju medkulturnega dialoga" nacionalnih televizijskih in radijskih hiš iz Avstrije, Italije, Hrvaške, Madžarske in Slovenije (Preddverje 1)

12.30-14.00 Zaključno plenarno zasedanje (Linhartova dvorana)

*Zaključna poročila:*

- poročevalci posameznih sekcij
- dr. Edvard Kovač, filozof in strokovnjak s področja etike, Slovenija
- dr. Jelka Pirkovič, državna sekretarka na Ministrstvu za kulturo Republike Slovenije

*Zaključni nagovor:*

Odile Quintin, Evropska komisija, Generalna direktorica Direktorata za izobraževanje in kulturo

14:30–16:30 Podpis Deklaracije o medkulturnem dialogu Evropskega združenja festivalov, Ljubljanski grad (s sprejemom)

*Pozdravni nagovori:* Darko Brlek, predsednik Evropskega združenja festivalov in direktor Festivala Ljubljana, Ján Figel', evropski komisar, Zoran Jankovič, ljubljanski župan, Hugo De Greef, generalni sekretar Evropskega združenja festivalov

17.30–19.15 Večerna slovesnost v režiji Barbare Hieng Samobor  
(Gallusova dvorana)

Goste bo pozdravil dr. Danilo Türk, Predsednik Republike Slovenije, uvodne nagovore bodo imeli: José Manuel Barroso, Predsednik Evropske komisije, dr. Hans-Gert Pöttering, Predsednik Evropskega parlamenta, dr. Edvard Kovač, filozof in strokovnjak s področja etike, Slovenija, Janez Janša, Predsednik Vlade Republike Slovenije.

19.15–21.00 Sprejem

***Organizatorji otvoritvenega dogodka:***

Evropska komisija in Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije  
***v sodelovanju z***

**Univerzo na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije Koper**

**Cankarjev dom, Kulturni in kongresni center, Ljubljana**